



**VÝROČNÁ SPRÁVA O ČINNOSTI
ZÁUJMOVÉHO ZDRUŽENIA ŽIEN FENESTRA
V ROKU 2007**

***ZZŽ Fenestra
Tomášikova 19, P.O.Box F-12, 042 92 Košice
(055 729 75 04, 0905 204 414, fax 055 729 75 05
e-mail: fenestra@fenestra.sk, web: www.fenestra.sk, www.bunker.sk
právna forma: občianske združenie
IČO: 35531151
bankové spojenie: 4350150701/3100***

úvod

Sme skupina žien, ktoré sa snažia prispievať k pozitívnym zmenám v životoch žien a detí, ktoré zažívajú násilie.

Fenestru sme založili v roku 1996 ako prvé materské centrum na Slovensku. Materské centrum predstavovalo pre ženy bezpečný priestor, kde mohli hovoriť o svojich životoch. Ukázalo sa, že mnohé z nich zažili alebo stále zažívali násilie zo strany svojich manželov či partnerov. Založili sme laické svojpomocné skupiny a zároveň sme začali hľadať spôsoby ďalšej pomoci a podpory. Od roku 2000 sa venujeme výlučne problematike násillia páchaného na ženách.

Sme presvedčené, že môžeme žiť vo svete, kde násilie páchané na ženách bude ojedinelým javom, nie bežnou realitou mnohých žien a ich detí. Dnes však považujeme za prioritu, aby všetky ženy a deti zažívajúce násilie mali možnosť získať takú pomoc a podporu, ktorá im umožní žiť dôstojný život v bezpečí.

poslanie organizácie

Prispievať k rozvoju demokracie, občianskej spoločnosti, v ktorej sú rešpektované ľudské práva, a to prostredníctvom obhajoby práv znevýhodnených skupín, predovšetkým žien. Osobitú pozornosť venujeme o problematike násillia páchaného na ženách.

východiská

- Život bez násillia je základným ľudským právom. Pre násilie neexistuje ospravedlnenie. Zodpovednosť nesie vždy ten, kto ho pácha. Život v bezpečí si netreba zaslúžiť.
- Násilie páchané na ženách a ich deťoch je vážnym spoločenským problémom, je preto úlohou spoločnosti prebrať plnú zodpovednosť za riešenie situácie žien a detí, ktoré zažívajú násilie.

ciele

- Zlepšenie situácie žien zažívajúcich násilie a ich detí;
- Zmapovanie a zlepšenie postupov vedúcich k ochrane žien a eliminácii rodovo podmieneného násillia na Slovensku prostredníctvom šírenia nadobudnutého know-how a monitoringu praxe zainteresovaných inštitúcií;
- Zlepšenie ľudsko-právnej situácie žien na Slovensku vychádzajúc z oficiálneho stanoviska OSN, že násilie páchané na ženách je porušovaním základných ľudských práv žien a zabraňuje dosiahnutiu rovnosti žien na všetkých úrovniach.

aktivity

- Bezplatné a dlhodobé poskytovanie služieb pre ženy zažívajúce násilie v blízkych vzťahoch a ich deti podľa štandardov Európskej únie
- Vzdelávacie aktivity: organizovanie a zabezpečovanie školení, tréningov, seminárov a konzultácií pre rôzne profesijné skupiny (sociálne pracovníčky, políciu atd.).
- Aktivity s cieľom dosiahnuť systémové zmeny v dvoch oblastiach:
 - zlepšenie právneho aj reálneho postavenia žien a detí zažívajúcich násilie v blízkych vzťahoch, a v dlhodobom časovom horizonte eliminácia násillia páchaného na ženách;
 - zrovnoprávnenie mimovládnych neziskových zariadení poskytujúcich bezplatné sociálne služby s podobnými štátnymi zariadeniami, a to hlavne v zmysle ich financovania zo štátnych a verejných zdrojov.

ako pracujeme

počúvame, čo nám hovoria ženy a ich deti.

rešpektujeme ich skúsenosti.

hľadáme spôsoby účinnej pomoci a podpory.

učíme sa od tých, ktorí majú viac skúseností.

vzdelávame tých, ktorí potrebujú vedieť viac.

spolupracujeme, aby ženy a deti našli ochranu a podporu.

vyhodnocujeme to, čo robíme, aby sme neopakovali chyby.

činnosť krízového centra fenestra v roku 2007

prečo pomáhame ženám

Ešte stále mnoho žien zažíva násilie zo strany svojho manžela alebo partnera. Ešte stále má veľa žien odopierané základné ľudské právo na život bez ohrozenia.

čo ženy potrebujú

Každá žena má zdroje a stratégie, ktoré jej pomáhajú zvládať a prežiť násilie manžela alebo partnera a ochrániť seba a svoje deti. Jednou zo stratégií je aj hľadanie pomoci. Ženy zažívajúce násilie potrebujú dostupné miesta pomoci, kam sa môžu obrátiť. Ženy sa na nás obracajú kvôli informáciám, poradenstvu, hľadajú pochopenie a podporu. Prístup k dlhodobej a bezplatnej pomoci im umožňuje uskutočňovať kroky smerujúce k bezpečiu, posilneniu a prekonávaniu sociálnej izolácie.

z čoho vychádzame pri práci so ženami

V situácii násillia žena žije pod veľkým tlakom a vo veľkom strachu, preto je pre nás dôležité, aby sa každá žena, ktorej pomáhame, slobodne rozhodla čo, kedy a ako chce urobiť. Potrebuje k tomu informácie, priestor na rozhodovanie a hľadanie riešení, ktoré sú pre ňu prijateľné. Okrem podpory pri riešení situácie násillia je cieľom našej práce aj posilnenie a obnovenie vnútorných zdrojov ženy, postupné prekonávanie izolácie a privlastnenie si práva na život bez násillia.

akú pomoc ženám poskytujeme

Aby bola naša pomoc pre ženy dostupná, je bezplatná a ženy ju dostávajú tak dlho, ako dlho ju potrebujú.

- sociálne poradenstvo
- psychologické poradenstvo
- právne poradenstvo
- ekonomické poradenstvo
- advokátska právna pomoc
- sociálna asistancia a sprevádzanie
- podporné a terapeutické skupiny
- individuálna psychoterapia
- pomoc ich deťom

pomoc, podpora a obhajoba žien v roku 2007 v číslach

- V roku 2007 pracovali so ženami 2 poradenské pracovníčky.
- V roku 2007 pribudlo 76 nových klientiek
- Naše služby využívalo v roku 2007 celkom 210 žien
- Individuálnu psychoterapiu využívalo 7 žien (spolu 58 sedení)
- Advokátka pracovala s 29 klientkami (spolu 147 úkonov právnej pomoci)
- Bezplatné advokátske zastupovanie získalo 7 žien v trestných veciach (spolu 30 úkonov)
- Advokátka poskytla 80 konzultácií pre poradenské pracovníčky
- Poradenské pracovníčky absolvovali 28 konziliárnych porád a 13 supervíznych stretnutí

Úkony 2007	január	febr.	marec	apríl	máj	jún	júl	aug.	sept.	okt.	nov.	dec.	spolu
poradenské stretnutia	30	46	59	51	41	43	48	32	55	64	62	36	567
tel. konzultácie pre klientky	20	30	42	31	24	30	30	35	18	32	37	27	356
asistencia/sprevádzanie kl.	0	0	0	0	0	0	0	1	2	1	0	4	8
asistencia -písomnosti	2	9	7	7	4	7	6	4	11	10	21	50	138
konzultácie s advokátkou	10	11	11	15	8	7	7	11	13	10	9	11	123
konzultácie pre MVO	1	2	0	1	0	0	4	4	2	5	4	10	33
konzultácie pre iné inštitúcie	0	0	1	0	1	0	1	2	0	2	1	5	13
jednanie za klientku	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
intervencia na inštitúciách	0	0	4	5	0	0	0	0	0	0	0	5	14
vstupný tel. rozhovor	9	12	11	8	14	13	9	9	19	11	16	13	144
spolu	72	110	135	118	92	100	105	98	120	135	150	162	1397

činnosť krízového centra fenestra v roku 2007 finančne podporili

U. S. Steel Košice, Nadácia SPP, Rada vlády SR pre prevenciu kriminality

detský program v roku 2007

prečo pracujeme s deťmi

Cena pre deti a spoločnosť, ak sú deti vystavené násiliu, je obrovská.

z čoho vychádzame pri práci s deťmi

Deti pre svoj zdravý vývin potrebujú fyzické a emocionálne bezpečie. Život bez strachu v bezpečí je základným ľudským právom každého dieťaťa.

čo deti zažívajúce násilie v rodine potrebujú

- rozumieť tomu, že nie sú zodpovedné za násilie
- pochopiť, že násilie nie je normálnym, bežným správaním v rodine
- rozumieť tomu, že nie sú jedinými deťmi, ktoré majú skúsenosť s násilím
- fyzické a emocionálne bezpečie
- krízové ubytovanie, ak je potrebné
- vedieť, že sa o nich niekto postará
- pomoc pri zvládaní ťažkostí a problémov spôsobených násilím
- kontakt s dospelými, ktorí rozumejú situácii a dokážu byť pre dieťa podporou
- poradenstvo, terapiu s inými deťmi, ktoré zažili násilie (napr. podporné skupiny)
- naučiť sa nenásilným spôsobom správania

akú pomoc deťom poskytujeme

Pomoc je bezplatná a deti ju dostávajú, tak dlho, ako dlho ju potrebujú.

- psychologické poradenstvo
- právne poradenstvo
- individuálna terapia
- skupinová terapia
- rekondičné pobyty

webová stránka www.bunker.sk

Nie všetky deti zažívajúce násilie v rodine na Slovensku majú možnosť dostať pomoc a podporu, preto sme sa rozhodli vytvoriť webovú stránku pre deti vo veku 9 – 12 rokov.

Informácie, ktoré deti na www.bunker.sk nájdu:

Čo je násilie v rodine? - Ako sa môžem chrániť? - Čo sa doma deje? - Aké mám práva? - Ako môžem pomôcť? – Ako sa môžem cítiť? - S kým sa môžem porozprávať? - Príbehy iných detí - Idem na výsluch.

publikácie pre deti

Ideme na výsluch (2006)



detský program v roku 2007 v číslach

- v roku 2007 s deťmi pracovala 1 detská psychologička
- individuálne terapeutické stretnutia navštevovalo 9 detí (celkový počet úkonov 108)

detský program v roku 2007 finančne podporili

Nadácia pre deti Slovenska z programu Hodina deťom, U. S. Steel Košice, Rada vlády SR pre prevenciu kriminality, Nadácia SPP

program pre mamy a deti

prečo pracujeme s mamami a deťmi

Po dlhoročných skúsenostiach s poskytovaním pomoci ženám a deťom, ktoré zažili násilie zo strany partnera a otca, sme si uvedomili, že násilie ohrozuje nielen životy a zdravie žien a detí, ale závažne ovplyvňuje aj ich vzájomný vzťah. Násilný muž používa množstvo stratégií, ktorými narúša vzťah medzi mamou a dieťaťom.

akú pomoc mamám a deťom poskytujeme

V roku 2007 sme v našom poradenskom centre otvorili nový program pre mamy a deti, v rámci ktorého navštevuje dieťa s mamou spoločné stretnutia. V bezpečnom prostredí trávia čas a robia rôzne spoločné aktivity, ktoré pomáhajú žene a dieťaťu pomenovať a riešiť problémy v ich vzájomnom vzťahu, budovať ho a posilňovať.

publikácie



Žijeme spolu bez násillia

príručka pre ženy s deťmi

Má pomôcť ženám pochopiť, aké dôsledky môže mať násilie na ich deti a ako môže ovplyvniť ich vzájomný vzťah. Prináša podnety, ako sa ženy a deti môžu vyrovnáť s násillím, ktoré zažili.



Ja a mama

pracovná obrázková kniha pre deti a ich mamy

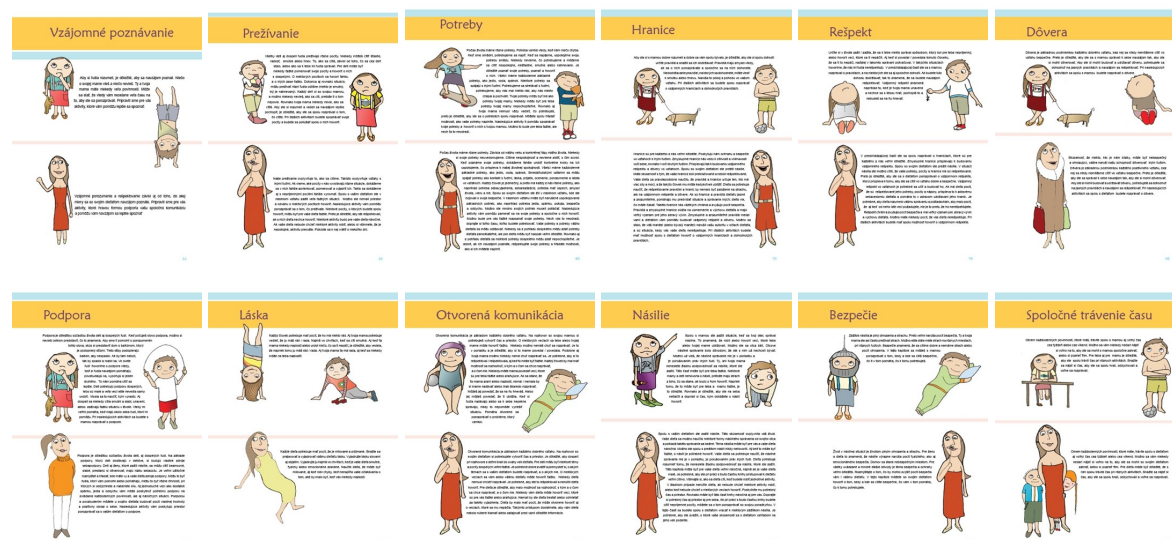
Poskytuje priestor pre vzájomne spoznávanie a učenie, čo je dôležité pri budovaní vzájomného vzťahu.

program pre mamy a deti v číslach

- S mamami a deťmi pracovali v roku 2007 dve psychologičky
- V roku 2007 využívalo novo vzniknutý program 6 párov mama - dieťa, spolu 155 sedení a 10 ďalších úkonov
- Pripravili sme dve autorské publikácie – Žijeme spolu bez násilia a Mama a ja

program pre mamy a deti v roku 2007 finančne podporili

Nadácia pre deti Slovenska z programu Hodina deťom, U. S. Steel Košice, Rada vlády SR pre prevenciu kriminality, Nadácia SPP



vzdelávacie aktivity v roku 2007

čo robíme

Vzdelávame tých, ktorí potrebujú vedieť viac. Učíme sa od tých, ktorí majú viac skúseností.

prečo vzdelávame iných

Ženy a deti zažívajúce násilie potrebujú pomoc rôznych inštitúcií (polícia, súdy, zdravotnícke zariadenia, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, školy, zariadenia sociálnej pomoci a iné.). Ponúkame vzdelávanie v oblasti násilia páchaného na ženách a deťoch ľuďom pracujúcim v týchto inštitúciách, aby mali ženy a deti prístup ku kvalitnej a profesionálnej pomoci.

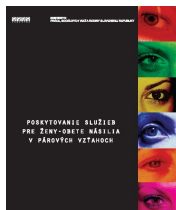
tréningy, ktoré ponúkame

- Základný scitlivovací tréning v oblasti násilia páchaného na ženách a deťoch (pre všetky profesie)
- Špecifický tréning v oblasti násilia páchaného na ženách pre profesie presadzujúce zákon
- Špecifický tréning v oblasti násilia páchaného na ženách pre zdravotnícke zariadenia
- Špecifický tréning v oblasti násilia páchaného na ženách pre sociálno-psychologické profesie
- Špecifický tréning v oblasti násilia páchaného na ženách pre organizácie a zariadenia pomáhajúce ženám a deťom

workshopy a semináre

Organizujeme workshopy a semináre, ktorých cieľom je výmena skúseností a modelov dobrej praxe pomoci ženám a deťom zažívajúcim násilie v rodine.

publikácie



Poskytovanie služieb pre ženy – obeť násilia v párových vzťahoch (2006)

európske štandardy poskytovania služieb

prekladové publikácie



Cesta z násilia (2007)

príručka na zakladanie a prevádzkovanie bezpečných ženských domov



Mosty k pomoci – Od dobrého úmyslu k dobrej spolupráci (2007)

manuál na účinnú spoluprácu medzi inštitúciami pri riešení problematiky domáceho násilia

v roku 2007 sme zrealizovali tieto školiace aktivity:

- Základné scitlivovacie tréningy pre pracovníkov a pracovníčky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR, VÚC a ÚPSVR (počet účastníkov a účastníčok: 183)
- Základný scitlivovací tréning pre pracovníčky zariadení poskytujúcich podporu a pomoc ženám zažívajúcim násilie (13 absolventiek)
- Tréning „Psychická trauma v dôsledku prežitého násilia“ pre študentov a študentky sociálnej práce (9 absolventiek – študentiek sociálnej práce); projekt pokračuje v roku 2008
- Špecifický tréning pre prácu so ženami zažívajúcimi násilie, v spolupráci s organizáciou ESFEM. Tréningy sa uskutočnili v Srbsku (15 absolventov a absolventiek z radov pomáhajúcich profesií, právnických profesií a súdnictva)
- Workshop „Improve Services“ v rámci projektu podporeného z programu Európskej komisie DAPHNE v partnerstve s WAVE, zahraničná kolektorka (8 účastníčok z miestnych samospráv a zariadení)
- 3 workshopy zamerané na spoluprácu inštitúcií zodpovedných za ochranu a podporu žien zažívajúcich násilie v Košiciach (36 osôb z rôznych inštitúcií v Košiciach)
- Seminár Hovorím s mamou o násilí (16 účastníkov a účastníčok)
- Seminár Mosty pomoci – od dobrých úmyslov k dobrej spolupráci (36 účastníkov a účastníčok)

vzdelávacie aktivity v roku 2007 finančne podporili

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR, Európska komisia z programu DAPHNE, Slovensko-český ženský fond

prehľad projektov realizovaných v roku 2007

2005 – 2007 Pilotný projekt zaškolenia psychologičiek PPP na identifikáciu násilia a prípravu detí na výsluchy

V rámci projektu bolo zaškolených 15 pracovníčok košických pedagogicko-psychologických poradní a spracovaná pracovná pomôcka určená pre prípravu detí na výsluchy.

Donor:

Nadácia pre deti Slovenska z programu Hodina deťom

2006 - 2007 Príprava profesií na riešenie špecifických potrieb rómskych žien a migrantiek – obetí násilia v párových vzťahoch

Projekt realizovaný v spolupráci s občianskym združením EsFem.

Donor:

Slovensko-český ženský fond

2007 Podpora a ochrana detí, ktoré zažili alebo zažívajú násilie v rodine

Ďalšie rozširovanie a skvalitňovanie služieb pre deti ktoré zažívajú alebo zažili násilie páchané na ich matkách.

Donor:

Rada vlády SR pre prevenciu kriminality - Ministerstvo vnútra SR

2007 Spoločná intervencia – cesta k prevencii domáceho násilia

Počas 3 workshopov a seminára diskutovali predstavitelia a predstavitelky relevantných inštitúcií o možnostiach vzájomnej spolupráce na úrovni mesta Košíc pri riešení problematiky násilia páchaného na ženách v intímnych vzťahoch. Výstupom projektu bol vznik pracovnej skupiny, ako aj slovenský preklad zahraničnej publikácie Mosty k pomoci. Časť finančných zdrojov bola využitá na poskytovanie služieb pre klientky Fenestry.

Donor:

Ministerstvo vnútra SR – Rada vlády SR pre prevenciu kriminality

2007 Účasť na IX. Konferencii WAVE – Women Against Violence Europe vo Vilniuse.

Donor:

Slovensko-český ženský fond



2007 - 2008 Hovorím s mamou o násilí. Dopad násilia páchaného v párových vzťahoch na vzťah matky – dieťa

Realizácia programu zameraného na úpravu vzťahov žien, ktoré zažili násilie v intímnych vzťahoch, a ich detí. Výstupom projektu sú publikácie Žijeme spolu bez násilia, ktorej cieľom je pomôcť ženám pochopiť dôsledky násilia na ich deťoch a na ich vzájomnom vzťahu, a Ja a mama – pracovná obrázková kniha obsahujúca aktivity zamerané na posilnenie vzťahu matky a dieťaťa.

Donori:

Nadácia SPP

Nadácia pre deti Slovenska – Hodina deťom

2007 – 2008 IMPROVE Quality services for victims of domestic violence

Projekt, ktorého bola Fenestra partnerskou organizáciou, zastrešovala európska sieť organizácií bojujúcich proti násiliu páchanému na ženách a deťoch WAVE (www.wave-network.org). Projekt bol zameraný na monitoring existujúcich služieb pre ženy zažívajúce násilie v intímnych vzťahoch v niekoľkých európskych krajinách. V rámci projektu bola do slovenčiny preložená publikácia Away from Violence – manuál pre zakladanie a prevádzkovanie bezpečných ženských domov.

Donor:

Európska komisia z programu DAPHNE

2007 – 2008 JOIN-THE-NET III

Fenestra bola partnerská organizácia európskeho projektu realizovaného Therapeutische Frauenberatung e.V., Göttingen, Nemecko (www.therapeutische-frauenberatung.de). Realizácia tréningov pre rôzne profesie o symptómoch spôsobených násilím (posttraumatická stresová porucha).

Donor:

Európska komisia z programu DAPHNE

finančná správa zzz fenestra 2007

prijmy (v SKK – zaokrúhlené na tis.)

vlastná činnosť	219.000
dary od právnických osôb (granty)	833.000
dary od fyzických osôb	8.000
dotácie zo štátneho rozpočtu	691.000
príjem z asignácie podielu zaplatenej dane (2%) za rok 2006	474.000
prijaté úroky	1.000
Celkom príjmy:	2.226.000

výdavky organizácie (v SKK) v roku 2007

mzdy	369.055,00
dohody o vykonaní práce	850.292,50
náklady na advokátsku pomoc pre klientky	120.000,00
preklady zahraničných publikácií	81.000,00
účtovníctvo	36.000,00
komunikačné náklady	59.129,00
režijné náklady /údržba priestorov a energie/	85.838,00
nákup kancelárskych potrieb a kopírovacích služieb	69.092,50
nákup terapeutického materiálu	24.354,50
nákup a údržba technického vybavenia	5.150,00
cestovné náklady	61.031,00
náklady na tlač publikácií	219.720,00
náklady na organizáciu tréningov, workshopov a seminárov (priestory, občerstvenie)	44.418,50
iné náklady spojené s realizáciou projektov	20.150,00
nákup ďalších služieb	16.000,00
bankové poplatky	1.509,23
Odpisy majetku a iné náklady	133.000,00
Celkom výdavky:	2.195.740,23

d'akujeme

- d'akujeme všetkým, ktoré ste nám dávali podporu v ťažkých chvíľach a ktorí ste verili a stále veríte, že naša práca má zmysel.
- d'akujeme donorom, ktorí v roku 2007 podporovali naše projekty:
 - Nadácia SPP
 - Nadácia pre deti Slovenska – Hodina deťom
 - Rada vlády pre prevenciu kriminality – Ministerstvo vnútra SR
 - Slovensko-český ženský fond
 - Európska komisia z programu DAPHNE
- d'akujeme donorom, ktorí v roku 2007 podporili prevádzku Krízového centra Fenestra a tak umožnili poskytovať bezplatné služby pre ženy zažívajúce násilie a ich deti:
 - U.S.Steel Košice
 - Nadácia SPP
 - Rada vlády pre prevenciu kriminality
- d'akujeme všetkým súkromným darcom aj d'arkyniam za ich nezanedbateľnú finančnú a materiálnu podporu a všetkým, ktoré a ktorí nás podporili v rámci asignácie 2% z daní
- d'akujeme všetkým, ktoré ste sa na našej práci podieľali bez nároku na odmenu. Bez obrovského množstva dobrovoľnícky odvedenej práce by naše snaženie bolo prakticky nemožné.
- d'akujeme kolegyniam zo ženských organizácií a rôznych zariadení pre poskytovanie pomoci ženám zažívajúcim násilie. Vďaka Vám sa necítime v našej práci osamotené.